

Ermatinger Geschäftsmitteilungen

Ermatingen // Triboltingen // Fruthwilen // Mannenbach // Salenstein

76. Jahrgang // Nr. 1471

1. Januar 2025

Herausgeber: Gewerbeverein Ermatingen und Umgebung // Telefon 071 686 52 52 // ermatinger_geschaeftsmitteilungen@bodan-ag.ch // www.gewerbe-ermatingen.ch
Erscheint am 1. und 15. des Monats // Auflage: 2800 Exemplare



Foto: Urs Keller, Ermatingen

Das alte Jahr endet und das neue Jahr beginnt – einmal mehr – ja und?

Global gesehen ist auf unserem Globus wieder vieles geschehen – das eine freut uns und auf vieles andere hätten wir gerne verzichtet. Die Auswirkungen von viele Veränderungen werden wir erst im Laufe der Zeit spüren. Einiges wird sich nicht bis in unserem Alltag bemerkbar machen – das ist manchmal auch gut so!

Wir hier in unseren zum grossen Glück nach wie vor beschaulichen Gemeinden Ermatingen und Salenstein dürfen uns noch immer über funktionierende Strukturen, eine lebendige Gemeinschaft und auch über ein grundsätzlich positives Miteinander freuen. Wenn wir auch mal z.B. über Baustellen jammern, dann ist das meist auf recht hohem Niveau. Sowohl die Thurgauer Zeitung, als auch der Bote vom Untersee zeigen uns fast täglich, wie zufrieden wir im direkten Vergleich zu manch anderen sein dürfen.

Den Mitgliedern des Gewerbevereins Ermatingen und Umgebung ging und geht es grundsätzlich gut. Die Auftragslage ist meist zufriedenstellend und wir dürfen seit längerem feststellen, dass wieder vermehrt im Dorf gekauft oder Aufträge vergeben werden. Unsere Vereinsgemeinschaft ist sehr lebendig und wir hatten ein ausserordentlich gefülltes Jahr. Diverse Veranstaltungen und Aktionen wie z.B. der Tag der offenen Gewerbetür oder das Ermatinger Kochbuch als Beiträge zum Jubiläumsjahr der Gemeinde Ermatingen sind in guter Erinnerung. Wir dürfen auch immer neue Mitglieder willkommen heissen.

Ich möchte mich zum Schluss im Namen des Vorstands und der Mitglieder bei allen Kundinnen und Kunden, die unseren einheimischen Geschäften, verbliebenen Restaurants und Dienstleistern mit ihren Einkäufen, Besuchen und Aufträgen unterstützt haben. Sie haben dadurch nicht nur deren Überleben gesichert, sondern tragen auch wesentlich dazu bei, unsere Mitglieder leistungsfähig und unsere Region attraktiv zu halten. Ebenfalls danken möchte ich beiden Gemeindeführungen, die immer wieder ein offenes Ohr für unsere Belange hatten und freue mich auch im neuen Jahr auf eine gute Zusammenarbeit.

Ich wünsche Ihnen und Ihren Lieben für das neue Jahr Gesundheit, Mut, Kraft, Ausdauer und Freude.

Uli Mack

Präsident Gewerbeverein Ermatingen und Umgebung

2025

Gewerbeverein!
Ermatingen und Umgebung

Inserate für die 15. Januar-Ausgabe sind bis Montag, 6. Januar abzugeben.
Inserate für die 1. Februar-Ausgabe sind bis Mittwoch, 22. Januar abzugeben.

Mitteilungen aus dem Rathaus Ermatingen

Aus der Gemeindeverwaltung

Newsletter schon abonniert?

Melden Sie sich bequem auf unserer Webseite www.ermatingen.ch an und erfahren Sie täglich die wichtigsten Neuigkeiten rund um die Politische Gemeinde Ermatingen. Wir freuen uns, wenn Sie so auf dem Laufenden sind und mit uns in Kontakt bleiben.

Öffentliche Auflage von Baugesuchen



Die aktuellen öffentlichen Auflagen von Baugesuchen finden Sie unter folgendem Link:

ermatingen.ch/gemeinde/aktuelles/oeffentliche-auflagen.html/223 oder unter diesem QR-Code Link.

Das offizielle amtliche Publikationsorgan der Gemeinde Ermatingen ist der Anschlagkasten vor dem Rathaus.

Entsprechend beginnt die Frist von 20 Tagen bei Auflagen von Baugesuchen per Datum, an welchem der Aushang im Anschlagkasten platziert wird.

Öffnungszeiten Gemeindeverwaltung und Werkhof über Weihnachten und Neujahr

Die Gemeindeverwaltung bleibt vom 20. Dezember 2024 ab 15.00 Uhr bis und mit 3. Januar 2025 geschlossen. Ab Montag, 6. Januar 2025 ist die Gemeindeverwaltung wieder zu den üblichen Öffnungszeiten für Sie da.

Der Entsorgungshof ist im Jahr 2025 ab Samstag, 4. Januar, wieder zu den üblichen Zeiten geöffnet:

Mittwoch	10.30 bis 12.00 Uhr
Donnerstag	16.00 bis 18.00 Uhr
Samstag	09.00 bis 11.00 Uhr

Im Notfall erreichen Sie uns unter folgenden Nummern:

Friedhof- und Bestattungsamt	Tel. 079 215 01 63
Elektrizitätsversorgung	Tel. 079 215 01 62
Wasserversorgung	Tel. 079 215 01 61

Altpapiersammlung – Samstag, 11. Januar 2025

Die nächste Altpapiersammlung wird durch die Jugendriege organisiert.

Kontakt betreffend Fragen: Rahel Knöpfel, Julius Sprecher, 079 484 87 10

Die Bündel Altpapier sind frühmorgens gut verschnürt an den Kehrachtsammelstellen bereitzustellen. Nicht in die Papiersammlung gehören Tetra- und Milchpackungen, verschmutztes Papier wie Haushaltspapier, Taschentücher und Papierservietten sowie alle mit Plastik- oder Alufolien beschichteten oder umhüllten Papiere. Diese sind im Haushaltkehricht zu entsorgen. Entsorgen von Karton ist an der Altpapiersammlung nicht erlaubt. Die korrekte Entsorgung entnehmen Sie bitte dem Abfallkalender.

Entsorgung von Christbäumen

Im Gemeindegebiet stehen mehrere Grünmulden zur Verfügung, um Christbäume zu entsorgen. Bitte helfen Sie mit, die Entsorgungskosten gering zu halten und die Mulden nicht unnötig zu belasten:

- **Entfernen Sie den gesamten Weihnachtsschmuck** wie Kerzenreste, Lametta oder andere Dekorationen.
- Schneiden Sie gröbere Äste vorab ab, oder
- bringen Sie den Baum direkt zum Kompostierplatz bei der ARA Untersee in Berlingen.

Falls Sie den Christbaum nicht selbst entsorgen können, besteht die Möglichkeit, ihn bei der nächsten Häckseltour **am 12. Februar 2025** abholen zu lassen.

Vielen Dank für Ihre Mithilfe!

Information zur aktuellen Bauetappe der Hauptstrasse

– Provisorische Inbetriebnahme über die Festtage

Die Kreuzung Fruthwilerstrasse, Hauptstrasse wurde bis zum 20. Dezember 2024 vorerst provisorisch über die Festtage ohne Ampelsignalisation in Betrieb genommen.

– Sperrung Kirchgasse

Die Kirchgasse bleibt bis auf weiteres für den Verkehr gesperrt und wird erst nach Abschluss der Bauarbeiten Mitte März 2025 wieder für den Verkehr geöffnet. Fussgänger und Fahrradfahrer können seit dem 20. Dezember 2024 wieder passieren.

– Südliche Bauetappe und Abschluss der Arbeiten

Die noch ausstehenden Bauarbeiten bis einschliesslich Kreuzungsbereich Hauptstrasse und Fruthwilerstrasse werden als Schlussetappe ab dem **27. Januar 2025** begonnen und voraussichtlich bis **Mitte/Ende März 2025** abgeschlossen sein.

Wir danken Ihnen für Ihr Verständnis und Ihre Geduld während der Bauzeit.

Aus dem Gemeindepräsidium

Neujahrsbotschaft 2025 des Gemeindepräsidenten

Geschätzte Einwohnerinnen und Einwohner von Ermatingen und Triboltingen, geschätzte Leserschaft

Im Namen des Gemeinderates blicke ich auf ein ereignisreiches Jahr 2024 zurück. Ein Jahr, das besonders durch das 1300-Jahre-Jubiläum unserer Gemeinde geprägt war. Mit zahlreichen Anlässen und Veranstaltungen wurde dieses besondere Jubiläum zu einem unvergesslichen Erlebnis für uns alle. Ein besonderer Höhepunkt war das Jubiläumsfest im Sommer, das unsere Gemeinschaft zusammengeführt und viele schöne Momente geschaffen hat. Herzlichen Dank an das Organisationskomitee und die vielen mitwirkenden Vereine, Institutionen, Schulen und freiwilligen Helferinnen und Helfer. Ebenso bleibt der Besuch der Ermatinger Delegation auf der Reichenau unter dem gemeinsamen Motto «Wir knüpfen ein Band» in bester Erinnerung. Er verdeutlicht die enge Verbundenheit und die gemeinsame Geschichte unserer Region.

Die Verwaltung hat im vergangenen Jahr vieles bewegt. Dafür gilt Ihnen ein spezieller Dank! Neue Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter, viele laufende Projekte und wichtige Investitionen prägten das Geschehen, allen voran die Sanierung der Hauptstrasse, die uns das gesamte Jahr begleitet hat und in diesem Jahr weit vorangeschritten ist. Ein weiterer Meilenstein für Ermatingen war die Fertigstellung des markanten Neubaus TKB/Volg, mit typischen Thurgauer Elementen, dem roten Laubengang. Der Lebensmittelladen wird nun auch Postdienstleistungen anbieten. Es freut uns besonders, dass wir in unserer Gemeinde weiterhin alle wesentlichen Dienstleistungen anbieten können und zudem noch von einer Vielzahl an Fachgeschäften und Lebensmittelgeschäften profitieren. Auch im gastronomischen Bereich haben wir tolle Betriebe und weitere werden dazu kommen, da freuen wir uns schon sehr auf die neuen Begegnungen! Unterstützen auch Sie die Betriebe und Lokale. Erst wenn sie nicht mehr da sind, merkt man doch vielfach es fehlt etwas Wichtiges!

Auch die Verbindung von Tradition und Moderne stand 2024 im Fokus: Mit einem neuen Auftritt und der anfangs Jahr startenden neuen Gemeinde-Webseite schaffen wir eine moderne Informationsplattform, die unsere Werte widerspiegelt und den Weg in die Zukunft ebnet.

Der Kanton Thurgau weist in den letzten Jahren ein überdurchschnittliches Wachstum auf, was die Attraktivität unserer Region unterstreicht. Auch wenn unsere Gemeinde in den vergangenen zwei Jahren eine leichte negative Zuwanderung verzeichnet hat, liegt unser Wachstum immer noch über dem kantonalen Schnitt. Steigende Bevölkerungszahlen bringen Chancen, aber auch Herausforderungen mit sich. Der Ausbau und der stetige Unterhalt der Infrastruktur sind unverzichtbar, ebenso wie eine leistungsfähige Verwaltung. Mit gut ausgebildeten und engagierten Mitarbeitenden set-

zen wir alles daran, den Anforderungen gerecht zu werden und den Austausch mit der Bevölkerung zu pflegen.

Die Legislaturziele 2023–2027 geben uns dabei Orientierung. Mit Weitsicht und Sorgfalt werden die uns anvertrauten Finanzmittel gezielt eingesetzt. Trotz der Belastung des Finanzhaushaltes durch hohe Abgaben, wie etwa den kantonalen Finanzausgleich, konnten wir auch in den vergangenen Jahren stets ein ausgeglichenes Budget präsentieren. Diese Rahmenbedingungen schränken uns manchmal ein, doch sie halten uns nicht davon ab, die Entwicklung unserer Gemeinde voranzutreiben und gute Projekte zu realisieren.

Im Namen des gesamten Gemeinderates danke ich Ihnen für das Vertrauen, die vielen wertvollen Begegnungen und den offenen Austausch. Ihre Unterstützung und aktive Mitgestaltung sind ein wichtiger Teil unserer Gemeinschaft und motivieren uns, auch im neuen Jahr mit Freude und Engagement für unsere Gemeinde zu arbeiten.

Ein grosser Dank gehört allen Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern der Gemeinde, allen Mitgliedern in den Kommissionen, Arbeitsgruppen und Delegationen sowie dem Team des Wahlbüros. Wir bedanken uns bei den Körperschaften, wie Primar- und Sekundarschule, den Kirchgemeinden sowie der Bürgergemeinde für die wertvolle und wohlwollende Zusammenarbeit.

Wir wünschen Ihnen und Ihren Familien ein glückliches, gesundes und erfülltes neues Jahr 2025 und freuen uns auf viele weitere bereichernde Momente mit Ihnen.

Herzliche Grüsse,
ihr Gemeindepräsident

Urs Tobler

Sprechstunde mit Gemeindepräsident Urs Tobler

Der Austausch mit der Bevölkerung ist dem Gemeinderat sehr wichtig. In der monatlichen Sprechstunde im Rathaus haben alle Einwohnerinnen und Einwohner unserer Gemeinde die Möglichkeit, einfach und ohne Anmeldung ihre Anliegen einzubringen. Es können auch Termine ausserhalb der Sprechstunden während der Schalteröffnungszeiten vereinbart werden.

Am **Donnerstag, 23. Januar 2025 von 16.00 Uhr bis 17.45 Uhr** findet die erste Sprechstunde im neuen Jahr statt.

Allgemeine Anliegen und Terminanfragen können auch per E-Mail an gemeinde@ermatingen.ch eingereicht werden.

Die Sprechstunden finden immer donnerstags statt, jeweils von 16.00 Uhr bis 17.45 Uhr: 27. Februar 2025, 20. März 2025, 15. Mai 2025, 26. Juni 2025, 14. August 2025, 18. September 2025, 23. Oktober 2025, 20. November 2025, 18. Dezember 2025.

Ich freue mich auf Ihren Besuch!

Aus dem Gemeinderat

Unser neuer Auftritt

Das Jahr 2025 beginnt mit einer Veränderung. Ab dem 6. Januar rollen Gemeinderat und Verwaltung gemeinsam den neuen Auftritt der Gemeinde aus. Der neue Auftritt verbindet unsere Tradition mit dem Modernen. Die Geschichte von Ermatingen bleibt spürbar, während das «Neue» seinen Platz findet. Das neue Logo symbolisiert stellvertretend unsere Dörfer Ermatingen und Triboltingen.

Höhepunkt des neuen Auftritts ist die überarbeitete Webseite. Ihre Strukturen wurden so gestaltet, dass die Einwohnerinnen und Einwohner nach einer kurzen Eingewöhnung schneller und gezielter an die benötigten Informationen gelangen. Auch die Briefpost, Flyer und Präsentationen der Gemeinde werden künftig im neuen Erscheinungsbild erscheinen.

Weshalb dieser Schritt wichtig ist und welchen Nutzen er bringt, erfahren Sie in Kürze. In wenigen Tagen liegt ein Flyer in Ihrem Briefkasten – seien Sie gespannt!

Rückblick Gemeindeversammlung

Am 27. November 2024 hat die Gemeindeversammlung mit 117 anwesenden Stimmberechtigten das Budget für das Jahr 2025 grossmehrheitlich angenommen. Der Steuerfuss bleibt unverändert bei 40%. Das Budget umfasst einen Aufwandüberschuss von Fr. 212'100.–, der aus dem Eigenkapital gedeckt wird.

Die Investitionsrechnung sieht neue Nettoinvestitionen von Fr. 1,37 Millionen vor. Besondere Beachtung fanden die geplanten Ausgaben für die Raumplanungsgeschäfte aus der Investitionsrechnung, die Altlastenüberwachung Höhnwilten sowie die Einführung der Frühen Förderung für Kinder im Vorschulalter. Die Kosten der Frühen Förderung werden von der Gemeinde und der Schulgemeinde je hälftig getragen. Zudem wurde ein Betrag von Fr. 15'000.– auf Antrag aus der Bevölkerung für die Prüfung eines Zusammenschlusses der politischen Gemeinde und der Primarschulgemeinde bewilligt.

Die sechs traktandierten Einbürgerungsgesuche wurden durch die anwesenden Stimmberechtigten zur Kenntnis genommen, da während der Auflagefrist keine Einsprachen eingegangen sind.

Es freut uns, Sie bereits heute auf die nächste Gemeindeversammlung aufmerksam zu machen. Diese findet am Montag, 26. November 2025 um 20.00 Uhr im Lilienberg statt.

Ersatzwahl Gemeinderat 9. Februar 2025

Am 16. Dezember 2024 endete die Frist für die Einreichung von Wahlvorschlägen zur angekündigten Ersatzwahl im Gemeinderat. Innerhalb dieses Zeitraums gingen insgesamt zwei Vorschläge ein. Die folgenden, als gültig anerkannten Kandidaturen erscheinen auf der Namensliste für die Ersatzwahl am 9. Februar 2025:

- Dällenbach Roger, geb. 14. Juni 1964, Lokführer, Ermatingen, parteilos
- Gerber Beat, geb. 1. Oktober 1958, Fahrlehrer, Ermatingen, parteilos

Der Gemeinderat freut sich auf eine rege Teilnahme der Stimmberechtigten an der Ersatzwahl und hofft auf eine hohe Wahlbeteiligung. Mit der Wahl am 9. Februar 2025 wird angestrebt, den Gemeinderat wieder vollständig zu besetzen.

Rückliefervergütung 2025:

Festlegung der neuen Tarife

Der Gemeinderat hat die Rückliefervergütung für das Jahr 2025 festgelegt. Diese basiert auf den aktuellen gesetzlichen Bestimmungen sowie dem Beschaffungsreport 2025 und setzt sich wie folgt zusammen:

- **Vergütung Energieeinspeisung:** 11,50 Rp./kWh
- **Vergütung ökologischer Mehrwert HKN (Herkunftsnachweise):** 2,00 Rp./kWh
- **Gesamtvergütung:** 13,50 Rp./kWh

Die Vergütung berücksichtigt die aktuellen Marktbedingungen und wurde im Rahmen der Tarifikalkulation und Budgetplanung entsprechend integriert.

Baubewilligungen

Folgende Baubewilligungen sind in Rechtskraft erwachsen:

- Barbara Schmutz, Triboltingen, Streichen der Hauptfassade (nachträgliches Baugesuch), auf Parzelle Nr. 3102, Alte Landstrasse 12, Triboltingen
- Dani Felber Music Group GmbH, Ermatingen, Heizungsersatz Öl auf eine LW-Wärmepumpe, auf Parzelle Nr. 982, Alte Hauptstrasse 220, Ermatingen
- Post Immobilien AG, Bern, Montage von Leuchtkasten, Briefkasten und einer Aussenfachanlage, auf Parzelle Nr. 475, Hauptstrasse 123, Ermatingen
- Markus und Rebekka Aemisegger, Triboltingen, Massnahmen wegen Hangrutsch durch Oberflächenwasser, auf Parzelle Nr. 3177, Hauptstrasse 54, 8273 Triboltingen
- Patricia Kastner, Ermatingen, Nutzungsänderung von Einfamilienhaus in Mehrfamilienhaus mit möblierten Gästezimmern sowie einer Gelegenheitswirtschaft, Einbau zwei Zimmer im Erdgeschoss, Fassadenänderung, auf Parzelle Nr. 1352, Hauptstrasse 82, Ermatingen
- Ulrich Spreiter, Ermatingen, Umnutzung Geschäftsräumlichkeiten in ein Café, auf Parzelle Nr. 588, Hauptstrasse 104, Ermatingen

Aus dem Dorf

**Werde Sternsinger und verändere die Welt
Funkelnde Kronen, königliche Gewänder ...**



20 * C + M + B + 25

In den ersten Tagen des Jahres ziehen die **Sternsinger** in **Ermatingen** wieder von Haus zu Haus und bringen den Segen zu den Menschen.

Sie sind an folgenden Tagen im Dorf unterwegs: **Freitag, 10. Januar und Samstag, 11. Januar 2025**, ebenso am **Samstag, 18. Januar 2025**.

Am **Sonntag, 12. Januar 2025, um 10.30 Uhr**, findet der **Sternsingergottesdienst** mit Pf. Edwin Stier in der Kirche St. Albin, Ermatingen, statt.

Sie sammeln für die Anliegen von **MISSIO.ch**, das Waisenhaus in Tansania vom Projekt **Enjivai** und besonders für das Vietnam-Projekt unseres Pastoralraumes.

Weitere Informationen sind auf unserer Homepage www.kath-kreuzlingen.ch ersichtlich.

Danke für das, was Sie geben können.

SEGEN * BRINGEN
SEGEN SEIN



Neujahrsapéro der Gemeinde Ermatingen

Montag, 6. Januar 2025, ab 18.00 Uhr beim Rathaus

Der Gemeinderat lädt herzlich zu Glühwein,
Punsch und Dreikönigskuchen ein.



Gew'erbeverein!

Ermatingen und Umgebung

Jahresrückblick des Präsidenten auf das Vereinsjahr 2024

Vorwort

2024 hat uns gefordert. Eine Veranstaltung folgte auf die nächste und somit darf ich von einem äusserst lebendigen Vereinsjahr berichten:

Rückblick

– Vereins-Neujahrs-Apéro

Einmal mehr durften wir das neue Vereinsjahr im Gewölbekeller des Vinorama Museum Ermatingen starten. Bei Grüninger's Chretzerwy, Graber's Öpfelsekt und feinen Brötli von René Isler, Restaurant Hecht gab es wieder viel über Vergangenes, Aktuelles und Zukünftiges in unserem Gewerbe zu diskutieren. Beide Gemeindepräsidenten bestätigten in ihren Grussworten die gute Zusammenarbeit und den Willen, gewerbetauglich zu agieren.

Die erneute musikalische Begleitung durch Stefan Christinger mit seinem Saxofon rundete den schönen Abend ab.

– Spezialführung im Vinorama Museum Ermatingen

An einem eigens für unsere Mitglieder organisierten Spezialführung durften wir im Vinorama Museum Ermatingen teilnehmen. Unter der fachkundigen Führung der damaligen Stiftungsratspräsidentin Nathalie Leu erfuhren wir alles über die «Thurgauer Nachtigall» – Emilie Herzog. Beim anschliessenden gemütlichen Apéro nutzten unsere Gwerbler die Gelegenheit, ausgiebig Kontakte zu pflegen und aktuelle Themen zu diskutieren.

– Teilnahme Fasnachtsumzug 2024

Am grossen Umzug im März hat sich unser Verein mit einem Verpflegungsstand beteiligt. Wir haben am Tag zuvor 136 Portionen Gulasch gekocht und diese bereits am Sonntag um ca. 16.30 Uhr komplett verkauft. Unser Stand war während der ganzen Zeit des Umzugs und danach gut besucht und auch während des Regens war es unter unseren Vereinszelten sowohl angenehm trocken, als auch feucht fröhlich.

– Jahresausflug

Unser beliebter Jahresausflug im Mai/Mai genossen wir bei einem Ausflug zur Firma PLAN & WERKE nach Weinfelden. Dort öffnete für uns der überaus beeindruckende Showroom für alle Fragen zum hochwertigen Innenausbau aus Holz auf absolutem Top-Niveau.

Inhaber und CEO Remo Schmied begleite uns persönlich durch die nicht endende Ausstellung. Neben den Produkten und Leistungen der Firma PLAN & WERKE hörten wir auch interessante Aussagen zum Standort Schweiz/Thurgau. Das dort für uns zubereitete Abendessen-Buffer liess keine Wünsche offen.

Auch chauffiert wurden wir alles andere als gewöhnlich. Unser Mitglied Christian Herzer – Firma Windwärts – fuhr leidenschaftlich und gekonnt im Saurer-Oldtimer-Car.



– 109. Ordentliche Generalversammlung

Im Juni hielten wir unsere 109. Ordentliche Generalversammlung erneut im Lilienberg ab. Neben dem feinen Nachtessen auf der Terrasse erhielten die Mitglieder auch in diesem Jahr wieder viele interessante News. Auch viele neue Anwärter stellten sich vor. Der anschliessende gemütlicher Ausklang in und vor der Remise war ein würdiger Abschluss des Anlasses.

– Vortrag «Spuren der Arbeit» – historische Rückschau auf das Ermatinger Gewerbe

Im September blickten wir gemeinsam mit Werner Stör anlässlich eines Vortragsabends auf die Vergangenheit des Ermatinger Gewerbes zurück. Man erfuhr Wissenswertes, Ernsthaftes und aus heutiger Sicht Skuriles rund um unsere einheimischen Gewerbetreibenden. Gleichzeitig wurde die Brücke zu heute geschlagen und man stellte neben grossen Veränderungen auch viel Vergleichbares fest. Die Räume an der Kehlhofstrasse 13 in Ermatingen



waren als Gründungsräume der Firma Model und spätere Wirkungsstätte von Peter Kindschi prädestiniert. Beim anschliessenden Apéro gab es ausreichend Gelegenheit, über das Gehörte zu diskutieren und sich auszutauschen

– Tag der offenen Gewerbetüre

Anlässlich des 1300-Jahr-Jubiläums der Gemeinde Ermatingen öffneten Mitglieder des Gewerbevereins ihre Türen. Die Besucher erhielten live einen Eindruck über die Produkte und Dienstleistungen unserer Mitglieder. Die ausstellenden Betriebe waren zum Teil äusserst gut besucht und auch diese Veranstaltung durften wir als Erfolg verbuchen.



– Ermatinger Kochbuch

Auch im Rahmen des 1300-Jahr-Jubiläums und des Tags der offenen Gewerbetüre wollten die Vereinsmitglieder einen nachhaltigen Beitrag leisten. Das Ermatinger Kochbuch verbindet Traditionelles mit Aktuellem und soll zukünftig die Frage «Was koche ich heute» einfach beantworten.

Finanziert wurde das Kochbuch als dem Nachhaltigkeits-Fond des Vereins, der anlässlich der Gewerbeausstellung e'Viva! 2011 für genau solche Aktionen gegründet wurde.

– 3er-Anlass

Wie in jedem Jahr trafen wir uns mit den Gewerbevereinen Tägerwil und Kreuzlingen zu einem gemütlichen Austausch. In diesem Jahr waren die Kollegen aus Tägerwil Organisator. Bei der Firma Schwihaag erfuhren wir äusserst Interessantes über Zugweichen und vieles mehr.



– e'Gipfel!

Im Rahmen der e'Gipfel!-Reihe erhielten wir z.B. beim Vortrag «Kostspielige rechtliche Fallstricke vermeiden» Wissenswerts und Wertvolles für die Arbeit mit Allgemeinenden Geschäftsbedingungen.

An dieser Stelle möchte ich nochmals erwähnen, dass Gäste auch ausserhalb des Vereins jederzeit zu unseren Vorträgen herzlich willkommen sind.

– Glühweinplausch

Mit dem traditionellen Gwerbler-Glühweinplausch für alle Mitglieder konnten wir bei unserem Mitglied Thomas Schwarz im Zelt der Badi-Beiz Ermatingen das Vereinsjahr stimmungsvoll bei Glühwein und leckerem Fingerfood abschliessen.

– Ermatinger Geschäftsmitteilungen

Im 76. Erscheinungsjahr mussten wir als Herausgeber unseren Drucker Rolf Reichen in den mehr als wohlverdienten Ruhestand entlassen. Wir bedauern diese Veränderung sehr und möchten ihm und seinem kleinen Team unseren grossen Dank für all die Jahre Zuverlässigkeit und Pünktlichkeit aussprechen.

Der neue Druckpartner, die Firma Bodan in Kreuzlingen, hat den Übergang sehr gut gemeistert und so konnte auch die Zukunft des «Blättles» gesichert werden.

Nachwort

Ich danke dem Vorstand und allen Mitgliedern, die sich auch in diesem Jahr für den Verein, aber auch für andere Gwerbler, engagiert und eingesetzt haben, ganz herzlich.

Ebenso herzlich bedanke ich mich bei allen Kundinnen und Kunden, die unsere Betriebe mit ihren Aufträgen und Einkäufen wieder direkt und indirekt unterstützt haben.

Im Namen des Vorstandes des GVE

Uli Mack, Präsident



*Ruhige weisse Winterzeit, stille schöne Weihnachtszeit,
die steht jetzt vor der Tür, erinnert uns an Besinnlichkeit.*

*Wir wünschen Ihnen und uns allen das Gute im Leben zu sehen
und mit Freude, Gesundheit und Zuversicht ins neue Jahr
zu gehen.*

*Wir danken Ihnen für die Arbeiten, die wir für Sie
ausführen durften,
für die Herausforderungen, welche wir bewältigen durften
und für Ihr Vertrauen in uns und unser Unternehmen*

Thomas Walter und Mitarbeiter
Oberstadgasse 2 · 8272 Ermatingen
Telefon 071 664 23 17 · Natel 076 569 55 16
twalter.repserv@bluewin.ch

RESTAURANT

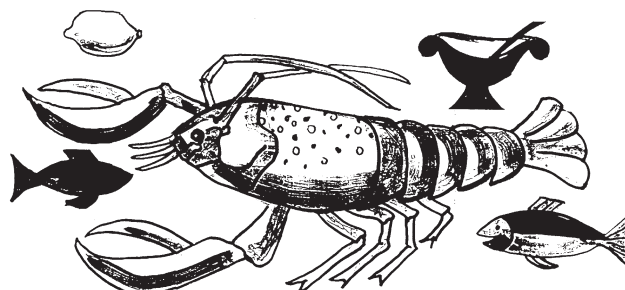
KR  NE

CH-8272 ERMATINGEN

Telefon 071 664 17 44

Wir danken für Ihre Kundentreue und
wünschen allen ein glückliches neues Jahr

ab 10. Januar bis 28. Januar



Meeres-Spezialitäten

Auf Ihre Reservation freut sich
Familie Baumann

Zu vermieten ab 1. März 2025 oder nach Vereinbarung

Komfortables 3½-Zimmer-Riegelhaus

an der Berggasse 12 in 8272 Ermatingen
Mietzins Fr. 1670.-/Monat + NK Fr. 280.-/Monat

2 Schlafzimmer/Zimmer, Küche mit Essbereich, grosses Wohnzimmer im Dachgeschoss, 2 Nasszellen, grosse Waschküche, Abstellraum, grosser Kellerraum, Terrasse, geeignet für jüngeren Haushalt (Wohnräume auf 3 Etagen)

Auf Wunsch kann zusätzlich gemietet werden:

Aussenparkplatz Fr. 75.-/Monat

Tiefgaragenplatz Fr. 100.-/Monat

Haustiere auf Anfrage

Kontakt unter 071 664 26 25

DALLA CORTE — ARCHITECTS —



FEHR ImmoPartner AG

Familie sucht Einfamilienhaus oder Bauland

Hauptstrasse 114, Ermatingen / 071 664 11 77



Ermatingen

Salenstein



Seniorenrat

Gemeinsam Essen

Das nächste gemeinsame Essen der Senioren und Seniorinnen findet im Januar an einem Dienstag statt:

Dienstag, 14. Januar 2025, 12.00 Uhr
Restaurant «Lilienberg» in Ermatingen

Jede Person bezahlt die Konsumation selbst.

Anmeldung bis Freitag, 10. Januar 2025, an
Heidi Rihs 071 664 16 64, rihs.chaes@bluewin.ch

Auf Wunsch kann ein Abholdienst oder eine Fahrgemeinschaft organisiert werden.

Differenzler im Zelglihof

Freitag, 17. Januar 2025

Essen ab 19.00 Uhr, Spielbeginn 20.00 Uhr

Einsatz: CHF 30.- inkl. Essen

Anmeldung zwingend nötig bis 13. Januar 2025 an
Peter.Hausammann@bluewin.ch / 071 664 11 69

Wohnbus-Parkplatz

zu vermieten nach Vereinb.
Fahrzeuglänge bis 630 cm
Fr. 70.-/Mt., Seeblickstr. 6,
8272 Ermatingen
Ausk.: Tel. 071 664 10 41

Tiefgaragenplatz

zu vermieten ab 1.3.2025
Fr. 110.-/Mt., Seeblickstr. 6,
8272 Ermatingen
auch Old- oder Youngtimer
Ausk.: Tel. 071 664 10 41

Das ist die letzte Auflösung vom «rätselhaften Ermatingen»

Am 16. Januar findet um 19.00 Uhr im Wy&Kafi die Preisverlosung statt. Preise gewinnen allerdings nur die, die dann auch anwesend sind. Und nur diejenigen, die im Jahr 2024 eines der Kreuzworträtsel auch richtig gelöst haben. Dazu alle Sponsoren und Preisspenderinnen und -spender. Damit Wy&Kafi genug Häppchen vorbereiten kann, bitte bis am 10. Januar anmelden unter raetsel@gewerbe-ermatingen.ch.

Äs Guäts Nöis!

Rätselhaftes Ermatingen, Lösung 23/24

Frage	Antwort
In dem Moment	jetzt
Ich bin, Du bist, er/sie ..	ist
Gegenteil von provisorisch	definitiv
Gegenteil von Anfang	Schluss
Ich, Du, er, sie ...	es
Vergangenheitsform von ist	war
Das Doppelte von halb	ganz
Gegenteil von hässlich	schoen
Gegenteil von leicht	anstrengend
Bye Bye in Deutsch	tschuess
Lösungswort	Feiertschoen



Ihre Rettungsschwimmer



Jugendbrevetkurs 2025

17. Januar bis 4. April 2025

Freitag 19.00 – 20.00 Uhr

Schwimmbad MZH Ermatingen

Fr. 80.- pro Teilnehmer

Inhalte

- ❖ Gefahrenstellen im und ums Bad
- ❖ Sicheres Bewegen im Wasser
- ❖ Alarmieren im Notfall
- ❖ Einstieg Rettungstechnik/Tauchen

Und noch mehr – lass dich überraschen

Teilnahmeberechtigt sind Jugendliche ...

... zwischen dem vollendeten 10. und 16. Lebensjahr, ...

... die den Wasser-Sicherheits-Check (WSC) am 1. Kursabend bestehen
WSC: Purzelbaum ins Wasser, 1 Minute an Ort treten, 50 Meter schwimmen

Kursdaten: 17.1.2025; 24.1.2025; 7.2.2025; 14.2.2025; 21.2.2025;
28.2.2025; 7.3.2025; 21.3.2025
Prüfungssektion: 4.4.2025

Versicherung ist Sache der Teilnehmer

Anmeldung

mit folgenden Angaben:

Name, Vorname, Adresse und Geburtsdatum des Kindes
Kontakt Daten (E-Mail und Telefonnummer) der Erziehungsberechtigten

bitte per E-Mail an:

Simone Grüninger, Jugendverantwortliche SLRG Ermatingen
jugendleiter@slrg-ermatingen.ch

Anmeldeschluss: 10. Januar 2025



BÖTSCHI
Gebäudetechnik

Dankbar zurückblicken und gemeinsam nach vorn schauen

Wir möchten Ihnen für Ihr Vertrauen und Ihre Treue im vergangenen Jahr von Herzen danken und freuen uns darauf, gemeinsam mit Ihnen ein erfolgreiches neues Jahr zu gestalten! Für das kommende Jahr wünschen wir Ihnen Gesundheit, Glück und alles Gute!

Bötschi AG Feuer Luft Wasser
Klinglerstrasse 19, 8272 Ermatingen
+41 71 636 20 06
info@boetschi-ag.ch
www.boetschi-ag.ch

Happy New Year

Geschätzte Kundschaft

*Herzlichen Dank für Ihr Vertrauen und Ihre Treue
im vergangenen Jahr!*

*Wir wünschen Ihnen ein glückliches, zufriedenes
und gesundes 2025, vollgepackt mit ganz viel
Freude und unzähligen positiven Momenten.*

*Das Geschäft ist wegen Malerarbeiten ab Neujahr
geschlossen und wir freuen uns, Sie ab 7. Januar
wieder zu begrüßen.*

*Mein
Coiffeur*

*Hauptstrasse 114
8272 Ermatingen
Telefon: 071 664 13 27*



EIN WUNDERBARES UND ERFREULICHES NEUES JAHR.

Das wünschen wir Ihnen von Herzen. Gerne begleiten wir Sie im neuen Jahr – danke für Ihr Vertrauen.

Ihre TKB Ermatingen

tkb.ch/ermatingen



**Thurgauer
Kantonalbank**